



**Espacio Curricular: Lengua**  
**Año: 3°**  
**División: “A”**  
**Profesor: Víctor Andrés Olivera**  
**Unidad I**

### **Trabajo práctico N° 3:**

#### **Texto expositivo e historia de la lengua castellana**

1) **Lea** el siguiente texto titulado “¿En Argentina solo se habla castellano?”

#### **“¿En Argentina solo se habla castellano?”**

La Argentina, a pesar de tener como lengua oficial al castellano (es el idioma de la administración pública y el que se enseña en las escuelas), está lejos de ser un país monolingüe, es decir, de una sola lengua. Por el contrario, es un país con una vasta diversidad de lenguas. Algunas de ellas se remontan a tiempos antes de la colonización europea, allá por el siglo XV. Otras, llegaron a América en las distintas inmigraciones a lo largo de la historia. En nuestro país, a nivel provincial, varias lenguas de pueblos originarios han sido declaradas co-oficiales en los últimos años. Tal es el caso de la lengua guaraní declarada co-oficial con el castellano en la Provincia de Corrientes en el 2004; el mocoví, el qom (o también conocida como toba) y el wichí fueron declarados co-oficiales en la Provincia del Chaco en el año 2011.

El castellano, por lo tanto, está en contacto con muchas lenguas. En las zonas de frontera (Misiones, Formosa, Jujuy, etc.), por ejemplo, el español interactúa con el portugués de Brasil, con el guaraní de Paraguay o con el quechua y con el aimara que hablan en Bolivia. Teniendo en cuenta esto, nos encontramos que en Argentina se hablan 15 lenguas originarias de América, distribuidas a lo largo de todo el país, especialmente en la parte noroeste y en la Patagonia.

#### **Algunas de las lenguas originarias son las siguientes:**

**Aymara.** Es la lengua del pueblo del mismo nombre que, desde tiempos precolombinos, habita la meseta andina del Lago Titicaca; su población se ubica en lo que hoy es el occidente de Bolivia, el sur del Perú y el norte de Chile. En nuestro territorio se emplea el aymara 9 en zonas fronterizas con Bolivia y a lo largo de todo nuestro territorio, producto de la migración proveniente de los países de Bolivia (principalmente) y Perú. Es una lengua transnacional.

**Guaraní.** Es la lengua más hablada en América del Sur luego del español, portugués y quechua. Una de las causas de la expansión del guaraní es que, junto con el quechua, fue elegida como medio para la evangelización y dominación durante los primeros años de la conquista española. La lengua guaraní, hablada por población que a menudo no se reconoce como indígena, participa de la familia lingüística tupí guaraní. En la actualidad es oficial en el Paraguay y en nuestra provincia de Corrientes.

**Mapudungún.** El mapudungún o mapuzungún es la lengua del pueblo Mapuche (o Mapuce), pueblo indígena ubicado geográficamente en zonas cordilleranas entre Chile y Argentina. En nuestro país se registraron alrededor de 78.500 mapuches, en las provincias de Chubut, Neuquén, Río Negro y Santa Cruz; y casi 35.000, en La Pampa, Buenos Aires, Ciudad Autónoma de Buenos Aires y resto del país. El mapudungún, lengua de la tierra (mapu: tierra, dungu: lengua), posee más hablantes en Chile que en Argentina. La ausencia de registros de monolingües en mapudungún, y la observación de que los niños y jóvenes mapuches han adquirido la lengua española como primera lengua, nos hacen pensar en la retracción de esta lengua indígena en Argentina; no obstante, hay procesos de revitalización mediante emprendimientos de aprendizaje de jóvenes mapuches e incluso de no mapuches, interesados en la lengua y la cultura de ese pueblo.



**COLEGIO "DEL PRADO" EDUCACIÓN SECUNDARIA**  
**NEUQUEN 103 (O) CHIMBAS SAN JUAN TEL: 4311922**  
[colegiodelprado.secundario@gmail.com](mailto:colegiodelprado.secundario@gmail.com)

**Mbyá guaraní.** Es otra de las lenguas transfronterizas ya que encontramos hablantes en Brasil y Paraguay (esto da cuenta de la arbitrariedad de las fronteras entre países). La lengua mbyá pertenece a la familia lingüística tupí guaraní, junto con el avá guaraní, guaraní y el tapieté. En nuestro territorio, aproximadamente 4.000 mbyás 12 viven en la provincia de Misiones y otros tantos en el resto del país. La lengua tiene un alto grado de vitalidad ya que se transmite de generación en generación y para muchos es su primera lengua.

**Quechua.** Era el idioma oficial de los incas; actualmente, es la tercera lengua más hablada en América del Sur, después del español y portugués. Fue la lengua predominante en el NOA durante tres siglos; los primeros años de la Invasión Española, los colonizadores la utilizaron como medio de evangelización y dominación. Posteriormente, bajo la presión de la imposición del español, su uso fue retrayéndose, pero siguió empleándose en algunas zonas jujeñas y en la región central de Santiago del Estero. Es notable la influencia que ha tenido en el español de la región. Esta es la lengua indígena que compartimos con más países: Bolivia, Chile, Colombia, Ecuador y Perú. En nuestro territorio podemos reconocer la variedad del quechua del Nordeste Argentino, la de Santiago del Estero, la de Bolivia (empleada por inmigrantes en diferentes lugares urbanos y rurales del país) y la peruana (utilizada por inmigrantes de Perú).

**1.1 Responda** las siguientes preguntas a partir de la lectura del texto del punto 1:

- ¿La Argentina es un país monolingüe o multilingüe? **Justifique** su respuesta.
- ¿Cuántas lenguas originarias se hablan en Argentina actualmente?
- ¿Cuál es la tercera lengua más hablada en América del Sur?
- ¿A qué pueblos pertenecen las siguientes lenguas respectivamente: aymara, mapudungún, quechua?
- ¿Qué sucede actualmente con la lengua mapudungún en nuestro país?

**2) Escriba** por qué el texto del punto 1 puede ser considerado como un texto expositivo. Tenga en cuenta las características de este tipo de texto, la función del lenguaje, la trama y la organización que predominan.

**3) Identifique y extraiga** los siguientes recursos explicativos del texto del punto 1:

- **Definición**
- **Reformulación**
- **Ejemplificación**

**4) Realice** una línea del tiempo con los 6 períodos de la historia de la lengua castellana.

**5) Complete el siguiente cuadro** con palabras castellanas provenientes de otras lenguas:

	<b>Ejemplo 1</b>	<b>Ejemplo 2</b>	<b>Ejemplo 3</b>
<b>Helenismos</b>			
<b>Celtismos</b>			
<b>Germanismos</b>			
<b>Arabismos</b>			
<b>Mapuchismos</b>			
<b>Quechuismos</b>			
<b>Guaranismos</b>			

**6) Teniendo en cuenta** la historia de la lengua castellana, **escriba** una reflexión sobre la importancia del contacto entre lenguas. **Extensión mínima** media carilla.